ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Документ за разглеждане в заседание

2.2.2009

B6-0066/2009 }
B6-0069/2009 }
B6-0070/2009 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно

член 103, параграф 4 от правилника от

– Urszula Gacek, от името на групата PPE-DE
– Martin Schulz и Claudio Fava, , от името на групата PSE
– Graham Watson, Sarah Ludford, Ignasi Guardans Cambó, Marco Cappato и Anneli Jäätteenmäki, от името на групата ALDE
– Cristiana Muscardini и Roberta Angelilli, , от името на групата UEN
– Monica Frassoni, Daniel Cohn-Bendit, Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Cem Özdemir и Hélène Flautre, от името на групата Verts/ALE
– Giusto Catania, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Miguel Portas, Vittorio Agnoletto, Jens Holm и Willy Meyer Pleite, , от името на групата GUE/NGL

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

– PPE-DE (B6-0066/2009)
– PSE (B6-0069/2009)
– ALDE (B6-0070/2009)

за репатрирането и заселването на затворници от лагера в Гуантанамо

Резолюция на Европейския парламент относно репатрирането и заселването на затворници от лагера в Гуантанамо

Европейският парламент,

– като взе предвид международните, европейските и националните инструменти относно правата на човека и основните свободи, както и относно забраната на произволните задържания, насилствените изчезвания и изтезанията, като Международния пакт за граждански и политически права и Конвенцията против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание от 10 декември 1984 г.,

– - като взе предвид трансатлантическото сътрудничество между Съединените щати и Европейския съюз и неговите държави-членки, по-специално в областта на борбата срещу тероризма,

– като взе предвид:

  • своята резолюция относно положението на затворниците в Гуантанамо от 13 юни 2006 г.[1]

  • - своята резолюция относно Гуантанамо от 16 февруари 2006 г.[2],

  • своята препоръка до Съвета от 10 март 2004 г. относно правото на задържаните на справедлив процес[3] и

  • своята резолюция от 7 февруари 2002 г. относно задържаните в лагера в залива Гуантанамо[4],
  • резолюциите на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа,

  • доклада на Комисията на ООН по правата на човека от 15 февруари 2006 г.,

  • изявленията на специалните докладчици на ООН,

  • заключенията и препоръките относно Съединените щати на Комитета срещу изтезанията на ООН,

  • изявлението на председателя на Европейския парламент от 20 януари 2009 г.,

  • изявлението на Комисаря на Съвета на Европа по правата на човека от 19 януари 2009 г.,

  • изявлението на координатора на ЕС в борбата срещу тероризма,

  • изявленията на члена на Комисията, отговарящ по въпросите на свободата, сигурността и правосъдието, както и на председателството на ЕС,

[1] ОВ C 300 E, 9.12.2006 г., стр. 136.
[2] ОВ C 290 E, 29.11.2006 г., стр. 423.
[3] ОВ C 102 E, 28.4.2004 г., стр. 640.
[4] ОВ C 284 E, 21.11.2002 г., стр. 353.

– - като взе предвид резолюцията на Европейския парламент от 14 февруари 2007 г. относно предполагаемото използване от ЦРУ на европейски държави с цел транспортиране и незаконно задържане на затворници (доклад Fava)[1] и дейността на Съвета на Европа по същия въпрос,

– като взе предвид член 103, параграф 4 от своя правилник,

А. като има предвид, че вследствие на терористичните нападения от 11 септември 2001 г., през януари 2002 г. Съединените щати създадоха строго охраняван лагер в залива Гуантанамо, Куба, където са задържани лица, заподозрени в терористична дейност,

Б. като има предвид, че затворниците в лагера в Гуантанамо и в секретните лагери са лишени от основни права на човека, включително правото на справедлив процес, както и че са подложени на сурови методи на разпит, като симулиране на давене, което е равносилно на изтезание и жестоко, нечовешко или унизително отношение,

В. като има предвид, че в поредица от съдебни решения, издадени от съдилища в Съединените щати, включително от Върховния съд, се признават частични и ограничени права, включително възможността за достъп до американски граждански съдилища,

Г. като има предвид, че в списък, публикуван от властите на Съединените щати, се посочват 759 бивши и настоящи затворници в Гуантанамо; като има предвид, че 525 затворници са били освободени, а 5 са починали по време на лишаването им от свобода; като има предвид, че в момента в Гуантанамо се намират 250 затворници, като:

- редица задържани, които остават в Гуантанамо, единствено защото не могат да се завърнат в страна, която е безопасна за тях; срещу някои задържани Съединените щати не са и няма да повдигнат обвинение за каквото и да е престъпление;

- за редица задържани се счита, че подлежат на съдебно преследване,

- редица се считат за потенциално опасни, но Съединените щати не възнамеряват да заведат дело срещу тях,

Д. като има предвид, че прибягването до изтезания и други незаконни средства означава, че получените по този начин "доказателства" са недопустими в съда, което прави невъзможно завеждането на дело и издаването на присъда за терористична дейност,

Е. като има предвид, че според властите на САЩ 61 бивши затворници от Гуантанамо са се включили в терористична дейност след тяхното освобождаване,

1. приветства с голямо задоволство решението на президента на САЩ, Барак Обама, за

[1] ОВ C 287 E, 29.11.2007 г., стр. 309.

закриване на лагера за задържане в залива Гуантанамо, както и други постановления в тази връзка, които бележат важна промяна в политиката на Съединените щати спрямо съблюдаването на хуманитарното и международно право; насърчава администрацията да предприеме следващи стъпки в тази насока;

2. припомня, че основната отговорност във връзка с целия процес на закриване на лагера в Гуантанамо и бъдещето на затворниците принадлежи на САЩ; твърди, при все това, че отговорността за съблюдаването на международното право и основните права принадлежи на всички демократични страни, по-специално на ЕС и неговите държави-членки, които заедно съставляват общност, основана на ценности;

3. приканва САЩ да гарантират, че затворниците в Гуантанамо разполагат с човешки права и основни свободи, въз основа на международното право и конституционното право на САЩ, както и че:

   - всяко задържано лице, срещу което САЩ имат достатъчно доказателства, е незабавно и надлежно привлечено към съдебна отговорност чрез справедлив и открит процес, воден от компетентен, независим и справедлив съд, и в случай на осъждане, излежава своята присъда в САЩ,

   - всяко задържано лице, срещу което не е повдигнато обвинение и което избира доброволно да бъде репатрирано, се връща в своята родна страна възможно най-бързо и експедитивно,

   - на всяко задържано лице, срещу което няма да бъде повдигнато обвинение, но което не може да бъде репатрирано поради реална опасност от преследване в неговата страна, се предоставя възможността за достъп до територията на САЩ, на хуманитарна закрила в пределите на континенталната територия на САЩ, както и за обезщетение;

4. призовава държавите-членки, в случай на искане от страна на администрацията на Съединените щати, към сътрудничество с цел намиране на решения, към готовност за приемането на затворници от Гуантанамо в ЕС, с оглед по-пълно прилагане на международното право, като по този начин се обезпечи, като приоритет, справедливо и хуманно отношение към всички тях; припомня, че държавите-членки са морално задължени да си оказват лоялно сътрудничество, когато се допитват взаимно относно възможни последици за обществената сигурност в ЕС;

5. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Върховния представител по ОВППС , парламентите на държавите-членки, генералния секретар на ООН, генералния секретар и председателя на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа и президента и Конгреса на Съединените американски щати.